MIGRANTES MEXICANOS SOSTIENEN DOS ECONOMÍAS Y LUEGO LES DESECHAN
MEXICAN IMMIGRANTS HELP SUSTAIN TWO ECONOMIES – AND ARE DISCARDED

LA VOZ DE KY

FINALES!

¡COMAYAGUA CAMPEÓN! CATRACHO POWER!

INFORMAR PARA FOMENTAR COMUNIDAD

VOL. 17, EDICIÓN 21 • NOVIEMBRE 2-16, 2017

PAGINA2

NOVIEMBRE 2-16, 2017 AÑO 17 NO.21

La Voz de KY
P.O. Box 54516,
Lexington, KY 40555
(859) 621-2106
lavozdeky@yahoo.com
www.lavozky.com

Staff
Andrés Cruz Editor/Publisher
Cristian Caballero Fotógrafo
José Morales / **Camillo Quintana** Fotógrafo
Chris Rosenthal Design
Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists
Jorge Grosso
Elisa Ana Machado
David Agrinsoni
Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opiniones and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su es uso individual. El valor en efectivo de esta copia es de $1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecución. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is $1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY

Ayudar a Niños de Familias Inmigrantes a Alcanzar Logros Claves en su Desarrollo

Una educación de calidad es crítica para que la gente joven pueda tener éxito como adultos, por lo tanto este país ofrece a cada niño y niña una educación desde el kinder hasta 12vo año, sin importar el ingreso familiar, discapacidades, historial o estatus migratorio. Debemos proteger ese derecho. Los menores que son proficientes en la lectura y las matemáticas tienen capacidades de pensamiento-crítico propulsores de una buena carrera académica en la educación superior, lo que a su vez puede ser un gran trampolín para una carrera profesional exitosa. Aprendices del lenguaje inglés encuentran algunas de las barreras más significativas para alcanzar el éxito académico. La juventud con un entrenamiento post-secundario tienen una mayor tendencia a obtener trabajos de mejor y más alta paga, de mayor contribución comunitaria y en el futuro, tener la posibilidad de apoyar a su familias.

Los legisladores locales, estatales y federales deben tomar pasos enfocados en las necesidades de la educación y cuidado infantil de niños de familias inmigrantes, así como de sus necesidades culturales y lingüísticas de aquellos y aquellas en esa edad temprana y a través de sistema escolar K-12. Así por ejemplo, solamente el 59% de niños 3-4 años de edad de familias inmigrantes están matriculados en programas de edad temprana. Esto a pesar que las familias pueden ser elegibles para Head Start o subsidios infantiles, barreras de lenguaje y culturales, así como el temor a deportación, pueden ser factores que previenen en matricularles.

Agencias públicas y privadas deben continuar conectando familias con estos programas, suplir las brechas en servicios y asegurarse de la disponibilidad de maestros competentes a nivel cultural. Además, se deben expandir programas de educación temprana que den soporte de aprendizaje del idioma inglés a comunidades con alto número de familias inmigrantes.

Debido a las salud es fundamental en el desarrollo de un niño, líderes federales y del estado deben reducir las barreras económicas y culturales que puedan impedir a familias inmigrantes buscar cuidado médico.

El costo de la educación superior la pone fuera de alcance para mucha gente joven. Las familias inmigrantes encaran dificultades adicionales. El gobierno federal, estados y universidades deben hacer esfuerzos para hacer de la educación superior más asequible apoyando igualdad en el costo de matrícula y acceso a asistencia financiera a estudiantes calificados sin importar su estatus migratorio.

2017 RACE FOR RESULTS POLICY REPORT
–Traducción La Voz

Help children in immigrant families meet Ky developmental milestones

A quality education is critical for young people to succeed as adults, which is why our nation guarantees every child a K–12 education, regardless of family income, disability, background or immigration status. We must protect that right. Kids who are proficient in reading and math and have critical-thinking skills are primed for higher education, which can be a launching point for a successful career. English-language learners have some of the most significant barriers to achieve educational success. Youth with some postsecondary training are more likely to have higher- paying jobs, contribute to their communities and, in the future, be able to support their own families.

Local, state and federal policymakers should take steps to address the early care and education needs of children in immigrant families, as well as their cultural and linguistic needs in those early years and throughout the K–12 school system. For example, only 59 percent of 3- and 4-year-old children of immigrants are enrolled in early childhood programs. Although families may be eligible for programs such as Head Start or child care subsidies, language and cultural barriers, as well as fear of being deported, can keep them from enrolling their children.

Public and private agencies can link families with these programs, fill gaps in services and ensure the availability of culturally competent teachers. In addition, they can expand early childhood programs that support English-language learning in communities with high numbers of immigrant families.

Since health is fundamental to a child's development, federal and state leaders should reduce financial and cultural barriers that keep immigrant families from seeking medical care.

The cost of higher education puts it out of reach for many young people. Immigrant families face additional hurdles. The federal government, states and colleges and universities themselves should make higher education more affordable by supporting tuition equity and access to financial aid to qualified students regardless of immigration status.

2017 RACE FOR RESULTS POLICY REPORT

LA TIENDA DE COMPUTADORAS MAS COMPLETA DE LEXINGTON

KyTrade COMPUTER SERVICES

NUEVOS SERVICIOS!

- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Systemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el
373 de Virginia Ave. Lexington

AHORA OFRECIENDO REPARACIÓN DE PANTALLAS DE CELULARES

Se habla español. Dueños y empleados latinos.

859-225-1700 kytrade.com

KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM

PROGRAMA EDUCATIVO PARA MIGRANTES EN KY

859-381-4812

Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios

Llame al 859-381-4812

Para información sobre:
- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias

FAYETTE CO. MIGRANT EDUCATION

Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

Call 859-381-4812

For information with:
- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals

Burton Family Dentistry

Susan Walmer Burton, DMD

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508

Phone: (859) 255-6161

Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves

Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.
Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico. Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

"Atención, Estamos ofreciendo a toda la comunidad hispana, el servicio de un cirujano dental que viene a nuestra oficina.

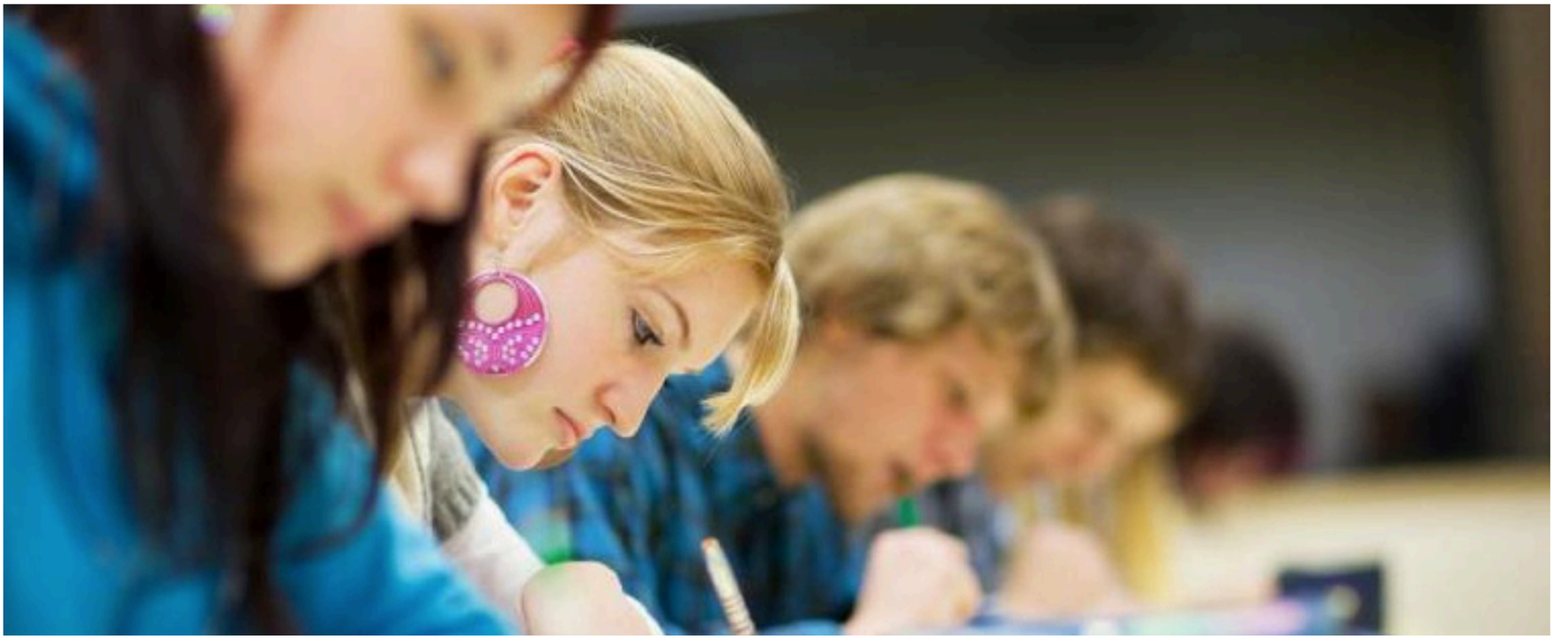
El solamente hace extraciones dificiles como las muelas de juicio (cordiales), o cualquier tipo de cirugia oral con anestesia local. Tiene que ser con cita previa."

Cuidado Especial para Personas con Diabetes

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 • (859) 255-6161

www.drsusburton.com
/dentistasusanburton.dmd

LOCAL -EDUCACIÓN



Clases de Inglés, GED, computación

Centro de Educación para Adultos ofrece GED en español gratis

LA VOZ

Nicholasville- A solamente 5 minutos del Fayette Mall, en el límite del condado de Fayette y Nicholasville el Centro de Educación para Adultos del Condado de Jesamine ofrece gran variedad de cursos gratis para mejorar el nivel de logros académicos en nuestra comunidad.

La gran variedad es la alternativa de tomar el examen de bachillerato equivalente a preparatoria o GED en español .

"Durante este mes de noviembre el curso y el examen se ofrecen de forma gratuita. Generalmente el costo es de $120 por tomar el examen", dijo Mary Newton directora del centro educativo cerca del Fayette mall.

Además en este centro educativo usted encontrará entre sus cursos :

ESL: Inglés como Segunda Lengua: Las clases de ISL son para estudiantes que deseen mejorar sus habilidades de la conversación y dominio del ingles. Clases incluye Inglés Beasico, Escucha, conversacional, lectura con la variedad de también prepararse para el examen de ciudadanía y civica

Programa de GED : El programa de GED es un diploma reconocido a nivel nacional equivalente al bachillerato de preparatoria. Se ofrecen clases par alas personas que deseen tomar el GED por cualquier razón como ingresar a una Universidad, u obtener un diploma técnico, algunas personas lo toman como meta personal. Culaquiera que sea la razón este es el momento.

Alfabetismo Familiar: Un program de apoyo y desarrollo sirviendo a las necesidades de padres y madres de familia y niños/as de bebés hasta 5 años de edad. Un program de cuatro componentes diseñado para familias de bajos recursos a mejorar su futuro .

The Adult Education Center está ubicado en 200 Computrex Drive Nicholasville, KY 40356.

Llama hoy al (859)887-9052.

LOCAL -EDUCATION

ESl, GED, and Computer Classes free

Adult Education Center offers GED in Spanish test free of charge this month

LA VOZ Nicholasville- Only 5 minutes away from Fayette Mall, on the limits of Fayette County and Nicholsville, the Adult Education Cneter of Jesamine County is a very good option to rach your goals and improve your life.

A great opportunity this month of November is the alternative to take the GED in Spanish free of charge.

"GED test in Spanish for FREE during the month of November! The test is normally $120, but if you schedule for November, you can take it absolutely free. Call Jessamine County Adult Education at 887-9052 today," said Mary Newton, Centre's director.

Among the classes offered:

ESL: English as a Second Language: English as a Second Language classes are for students who want tomprove their English language skills. Classes include Basic English skills such as listening, speaking, reading, and writing with a little family literacy, citizenship, and civics.

GED Program: The GED is the nationally recognized high school equivalency program. We offer classes for students that want to take the GED test. People take the GED test for many reasons. Some people want to enroll in college, while others want to enter a training or technical program; some take it for work-related or personal goals. Whatever the reason, the time to get started is now.

Family Literacy

Serving the educational needs of parents and their children birth to five.Helping to overcome the economic and educational barriers of at-risk families by integrating four instructional components into one program.

The Adult Education Center is located at 200 Computrex Drive Nicholasville, KY 40356.

4 TELÉFONOS GRATIS

AL CAMBIAR 4 LÍNEAS.
No incluye impuesto de venta.

TÚ DECIDES CUÁLES

metroPCS
EL QUE SABE, SABE.

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

Lexington
1804 Alexandria Dr.
600 N. Limestone
680 Lima Dr.
1439 Leestown Rd.
1719 N. Broadway
905 Winchester Rd.
171 W. Lowry Lane
227 E. New Circle Rd.
3120 Pimlico Pkwy.
470 E. New Circle Rd.
1388 Alexandria Dr.
2189 Versailles Rd.
2350 Woodhill Dr.
1301 Winchester Rd.
341 Southland

Frankfort
1128 US Highway 127
363 Versailles Rd.

Georgetown
1173 Lexington Rd.
102 Finley Dr.

Versailles
451 Lexington Rd.

Nicholasville
1085 N. Main St.

Winchester
810 Bypass Rd.

Lawrenceburg
1288 Anderson Crossing

Selector de reembolso al instante: por tiempo limitado en tiendas participantes de MetroPCS, compre un teléfono Motorola Moto E⁴ o Samsung Galaxy J3 Prime y transfiera un número de móvil elegible existente a ese teléfono y reciba un reembolso de $49 al instante como descuento en el precio de compra regular o compre un teléfono Samsung Galaxy J7 Prime o LG K20 Plus y transfiera un número de móvil elegible existente a ese teléfono y reciba un reembolso de $99 al instante como descuento en el precio de compra regular. Límite de cinco (5) por cuenta/familia. No incluye números de teléfono que actualmente estén activados en la red T-Mobile. **Oferta de reembolso por correo al instante:** requiere la activación de una nueva línea o actualización de teléfono. Por tiempo limitado en tiendas participantes de MetroPCS, compre un teléfono LG K20 Plus y reciba un reembolso de $70 al instante como descuento en el precio de compra regular, o compre un teléfono Motorola Moto E⁴ y reciba un reembolso de $80 al instante como descuento en el precio de compra regular, o compre un teléfono Samsung Galaxy J3 Prime y reciba un reembolso de $90 al instante en el precio de compra regular, o compre un teléfono Samsung Galaxy J7 Prime y reciba un reembolso de $110 al instante en el precio de compra regular. Límite de cinco (5) por cuenta/familia. **Reembolsos al instante:** se ofrecen en forma de crédito contra el precio regular de compra al momento de la venta, y no tienen valor en efectivo. Consulte con un asociado de la tienda para obtener los detalles completos. No incluye impuesto de ventas, los cuales son recaudados según las leyes locales y estatales. Se aplican ciertas restricciones. Oferta disponible hasta agotar existencias. No se entregan vales. **General:** no todos los teléfonos ni todas las funciones están disponibles en todos los planes de servicio. Cobertura y servicios no disponibles en todas partes. Las tarifas, los servicios, la cobertura y las funciones están sujetos a cambio. La selección de teléfonos y su disponibilidad podría variar. Las imágenes de la pantalla son simuladas y están sujetas a cambios. Los servicios y las funciones de MetroPCS son solo para uso personal. Consulte en la tienda o visite metropcs.com para obtener detalles, mapas de cobertura, restricciones y Términos y condiciones de servicio (incluida la disposición de arbitraje). Todas las marcas, nombres de productos, nombres de compañías, marcas comerciales, marcas de servicio y otros tipos de propiedad intelectual que se relacione con MetroPCS son propiedad exclusiva de T-Mobile USA, Inc. Todas las demás marcas, nombres de productos, nombres de compañías, marcas comerciales, marcas de servicio y otros tipos de propiedad intelectual pertenecen a sus respectivos dueños. Copyright ©2017 T-Mobile USA, Inc.

IMMIGRATION

Migrantes mexicanos sostienen dos economías y luego les desechan

Ana Laura López, activista a favor de los derechos de los deportados, apoya a un grupo de retornados que acaban de aterrizar en el Aeropuerto Internacional de Ciudad de México, en uno de los dos vuelos que llegan cada semana con migrantes expulsados de Estados Unidos. Crédito: Julia Sclafani/IPS

POR DANIELA PASTRANA

MÉXICO, 17 oct 2017 (IPS) - Trabajaron años para sostener la economía de dos países. A uno, Estados Unidos, le aportaron mano de obra e impuestos; al otro,

México, le mandaron remesas que mantuvieron a miles de familias y comunidades. Ahora son migrantes retornados y los dos gobiernos no se hacen cargo de sus especiales necesidades.

"Son las incongruencias del sistema de Estados Unidos, que no te da un estatus legal, pero si te da un número para pagar impuestos cada año", dijo a IPS la activista por los derechos de los migrantes, Ana Laura López.

Ella misma fue deportada en septiembre de 2016, después de 16 años viviendo en la ciudad estadounidense de Chicago.

"En cada quincena me descontaban beneficios para el retiro, que se quedan en una cuenta, en 'stand by' (hibernación), mientras no tengas tu estatus migratorio, pero es muy difícil conseguirlo", insiste.

"Yo en México tenía un nivel económico bajo, no tenía acceso a una visa, por eso me fui de forma ilegal. Me fui solo con secundaria y acabé la 'prepa' (educación media superior) en Estados Unidos", cuenta López, de 42 años.

Continúa su relato explicando que "trabajé en el consulado mexicano, me pagaba una agencia federal, ganaba bien, estaba cumpliendo mi 'sueño americano', me consideraba una ciudadana porque tengo un récord súperlibre (de faltas o delitos) y aun así, nunca conseguí el estatus. El peor delito es ser migrante".

López fue deportada en el mismo avión en el que viajaría a México, con un boleto comprado por ella. Era un regreso temporal con el que pretendía regularizar su situación migratoria. Ella cree que fue por su activismo en favor de los migrantes y de los trabajadores en Estados Unidos.

En México ha tenido que empezar de cero, con trabajos en los que gana ocho veces menos que en Estados Unidos, sin seguridad social, sin pensión, sin salario acumulado, a pesar de que durante 16 años envió quincenalmente a México entre 200 y 300 dólares, como remesa para ayudar a

la economía de su familia.

"Esos recursos que mandamos a México son perdidos, porque no tenemos acceso a salud ni a vivienda ni a un programa de retiro, ni siquiera a un crédito", dice. "Las leyes migratorias son terriblemente injustas y abusadoras de los derechos laborales", insiste.

El gobierno de Estados Unidos tiene dos formas de expulsar de su territorio a inmigrantes indocumentados: los "regresos", que son retornos inmediatos cuando los migrantes son detenidos al cruzar la frontera; y "remociones", que requieren una orden judicial de deportación y genera antecedentes penales.

En esos casos, la prohibición de volver a Estados Unidos oscila entre 10 y 50 años.

La deportación masiva de inmigrantes indocumentados se intensificó durante la presidencia del demócrata Barak Obama (2009-2017). Entre 2009 y 2016, fueron deportadas 5,2 millones de personas de ese país y 65 por ciento de ellas eran mexicanas, según los datos del estadounidense Departamento de Seguridad Nacional.

En esos mismos años, las "remociones" superaron a los "regresos".

La llegada en enero a la presidencia del republicano Donald Trump y su discurso antimigrantes , y sobre todo, antimigrantes mexicanos, agudizó la crisis.

Aunque hasta ahora las repatriaciones no han aumentado, en relación con las de su predecesor, el número de detenciones dentro de Estados Unidos sí.

Igual sucede con la aplicación de la Sección 287 (g) de la Ley de Inmigración, que reactivó Trump tras ser desactivada por Obama y que faculta a las policías municipales y estadales a actuar como agentes federales de inmigración y detener y deportar a inmigrantes indocumentados.

"Eso aumenta las detenciones al interior del país con ayuda de policías locales y estatales que han sido capacitados como agentes de migración", explica el activista Luis Ángel Galllegos, quien trabaja con los migrantes retornados en la Asamblea Popular de Familias Migrantes, una organización que promueve los reencuentros entre familias separadas.

La mayoría de estos mexicanos deportados tiene una edad que ya no se considera productiva, no tiene el inglés como lengua principal, su nivel de escolaridad es bajo, trabaja en servicios y su familia (cónyuge e hijos) está en Estados Unidos.

Los retos del retorno de esta población, dice Gallegos a IPS, está en el acceso a derechos como el de documentos de identificación, empleo, educación, vivienda, servicios de salud y lo que implica la reinserción en la vida pública del país.

"Se sigue implementando una política de recepción a través de la estrategia Somos Mexicanos y el Programa de Repatriación al Interior de México (PRIM) y no una política de integración", lamenta el activista que considera insuficientes esos dos instrumentos del Instituto Nacional de Migración (INM) para atender a los deportados.

Cada día, 600 deportados

Por lo pronto, cada día regresan a México, en promedio, 600 personas.

En Ciudad de México aterrizan cada semana tres aviones cargados con migrantes deportados, que llegan a un país que ya muchas veces no reconocen, con una hoja de repatriación.

En el aeropuerto reciben una bolsa de plástico con un sándwich, un jugo, una fruta, una pasta de dientes, un frasco de champú y una pastilla de jabón, como paquete de bienvenida del gobierno mexicano.

Ahí los espera, todos los martes, el colectivo Deportados Unidos en la Lucha que se creó en enero y que desde mayo abrió un taller de serigrafía en Ciudad de México para generar autoempleo y tener un espacio para recibir y alojar a migrantes. Ellos les ayudan a contactar a familiares y a tener información de trámites como el seguro de desempleo

López, integrante de ese grupo, piensa que los programas no están destinados a los trabajadores que regresan después de mucho tiempo fuera del país, ni a asistir a familias separadas, con temas como vivienda estable o mecanismos para solicitar pasaportes para niños a los que se ha separado de sus padres.

Algo tan simple como cambiar dólares por pesos, es casi imposible si no tienen documentos de identidad o el único que tienen es la hoja de repatriación. "Si se les niega el primer derecho que es el de la identidad, porque parece que perdemos la identidad cuando nos vamos, le estas negando todos los derechos", insiste.

IMMIGRATION

Mexican Immigrants Help Sustain Two Economies – and Are Discarded

BY DANIELA PASTRANA

MEXICO CITY, Oct 19 2017 (IPS) - They work for years to bolster the economies of two countries. For one, the United States, they provide labour and taxes; for the other, Mexico, they send remittances that support tens of thousands of families and communities. Then they are deported, and neither government takes into account their special needs.

"These are the inconsistencies of the U.S system, which does not give you legal status, but it does give you a number to pay taxes every year," migrant rights activist Ana Laura López told IPS.

She herself was deported in September 2016, after working for 16 years in Chicago, Illinois.

"Every two weeks they deducted retirement benefits, which remain in an account, on 'stand by', until you gain legal immigrant status – but that's very hard to achieve," she said.

"I was poor in Mexico, I did not have access to a visa, so I went illegally. I had just the first years of high school and I finished high school in the United States," said 42-year-old López.

"I worked in the Mexican consulate, I was paid by a federal agency, and had a good income, I was living my 'American dream'. I considered myself a citizen because I have a squeaky clean criminal record, but yet, I never achieved legal status. The worst crime is to be an immigrant."

Lopez was deported on the same plane in which she was about to travel to Mexico, with a ticket she had bought. She intended to return temporarily and seek to regularise her immigration status. She believes she was deported because of her activism on behalf of migrants and workers in the United States.

In Mexico she has had to start from scratch, taking jobs where she earns eight times less than in the United States, with no social security, without a right to a pension,even though for 16 years she sent home to Mexico between 200 and 300 dollars a fortnight , as remittances to help support her family.

"Those resources that we sent to Mexico are lost because we do not have access to health or housing or to a retirement program, not even to credit. Immigration laws are terribly unjust and abusive of labour rights," she maintains.

The U.S. government has two ways to expel undocumented immigrants: through "returns", which are immediate removals when migrants are detained crossing the border; and "removals", which require a judicial order of deportation and generate criminal records.

In those cases, the ban on returning to the United States ranges from 10 to 50 years.

The mass deportation of undocumented immigrants intensified during the Democratic administration of Barack Obama (2009-2017). Between 2009 and 2016, 5.2 million people were deported from the country, 65 percent of whom were Mexican, according to data from the U.S. Department of Homeland Security.

In those same years, the "removals" surpassed the "returns".

Since the January inauguration of Republican President Donald Trump, with his anti-immigrant rhetoric, especially focused on Mexicans, the crisis has gotten worse.

Although total deportations so far have not increased in relation with those of his predecessor, the number of detentions within the United States has.

Trump revived Section 287 (g) of the Immigration Act, after it was suspended by Obama, which empowers local and state police to enforce immigration law and to detain and deport undocumented immigrants.

"This has driven up detentions…with the help of local and state police who have been trained as immigration agents," said activist Luis Angel Gallegos, who works

Most of the deported Mexicans are no longer considered productive because of their age, English is not their main language, their educational level is low, they work in the services sector, and their family (spouse and children) are in the United States.

The challenges posed by the deportations, Gallegos told IPS, have to do with their access to rights such as identification documents, employment, education, housing, health services and their reintegration into the country's public life.

"This country continues implementing a policy of reception through the We Are Mexicans strategy and the Repatriation to the Interior of Mexico Programme (PRIM) rather than through an integration policy," lamented the activist who considers these two instruments of the National Institute of Migration (INM) insufficient to address the problems faced by the deportees.

Every day, 600 deportees

Currently, 600 people on average are returning to Mexico every day.

In Mexico City, three planes carrying migrant deportees land every week, arriving in a country that they often do not recognise anymore.

At the airport they receive a plastic bag with a sandwich, juice, fruit, toothpaste, a small bottle of shampoo and a bar of soap – a welcome package from the Mexican government.

Every Tuesday the group Deportees United in the Struggle, which was formed in January, is there to welcome them. In May, the group opened a screen-printing workshop in Mexico City to generate jobs for deportees and provide a place to receive and accommodate migrants. The group helps them contact family members and get information on paperwork such as unemployment insurance.

López, a member of that group, believes that the government programmes are not intended for workers returning after a long time away, nor to assist families that have been split up, such as in getting stable housing or in mechanisms for applying for passports for children who have been separated from their parents.

Something as simple as changing dollars for pesos is almost impossible if they do not have identity documents or if the only one they have is the deportation sheet. "If they are denied the most basic right, to an identity, because it seems that we lose our identity when we leave, all of their rights are denied," she argued.

Bluegrass Youth Ballet presenta Día de los Muertos

Explora la celebración mexicana de forma especial cuando un pueblo se une para celebrar la vida de la joven Estelita.

Explore the Mexican holiday in a touching way as a village comes together to celebrate the life of a young girl, Estelita.

Viernes-Friday Nov 3 at 7 pm y Sábado-Saturday Nov 4 at 2 pm
Lexington Opera House (859) 233-3535

Reporte Señala Disparidades Raciales, Étnicas Entre niños y niñas de KY

MARY KUHLMAN
KENTUCKY NEWS CONNECTION

FRANKFORT, KY. – Durante un tiempo en que se realiza una intensa conversación nacional acera de etnicidad e inmigración, un nuevo reporte revela las barreras existentes para el éxito de niños y niñas de familias inmigrantes y de color enfrentan en Kentucky y toros estados.

El reporte "2017 Race for Results" (Carrrera por Resultados) de a fundación Annie E. Casey mide resultados y variables de desarrollo infantil de grupos étnicos y raciales. En los estados sureños los niños/as afro-americanos enfrentan los mayores obstáculos para sortear la pobreza y alcanzar prosperidad.

Terry Brooks, la directora ejecutiva de Kentucky Youth Advocates, señala que ningún solo grupo debe quedarse fuera del bien social general.

"Como comunidad no podemos cegarnos para obviar las divisiones raciales, debes ser valientes y reconocer las contradicciones raciales", dijo. "Tenemos que tener una conversación acerca de las diferencias raciales que no puedes ser excusables y mirar hacia otro lado desechando las disparidades raciales.".

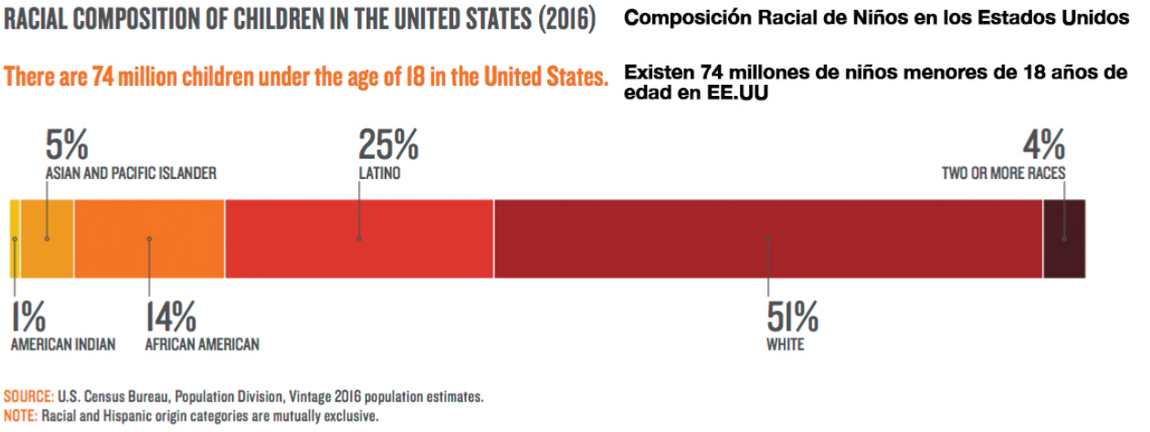
A niveles de logros infantiles a nivel nacional Kentucky se ubica 29 en oportunidades para niños/as afro-americanos, 20 para niños latinos y 26 para niños y niñas Asiáticas-y-del-Pacífico. Para mejorar los logros de estos grupos, el reporte recomienda expandir el acceso a educación y salud e incrementar oportunidades económicas para sus padres de familia.

El reporte aparece en momentos en los que líderes del gobierno federal consideran cambios en el programa de Acción Diferida (DACA) que podría afectar 800.000 jóvenes que fueron traídos a este país siendo niños.

Laura Speer, la directora asociada de política y abogacía de la Fundación Annie E. Casey, explica que se debe conciliar lo que genera una crisis nacional con políticas correctivas para asegurar que todos los niños y familias puedan alcanzar su potencial.

"Existen 18 millones de niños y niñas que son inmigrantes en sí mismos o que tienen un padre o madre que fue nacido en el exterior", dice. "Eso es uno de cada cuatro menores. Su éxito esta muy de cerca conectado con el futuro éxito de nuestro país".

Speer señala que los niños/as funcionan y se desarrollan mejor cuando se mantienen en familia en sus comunidades, y el reporte recomienda que cuando las políticas de inmigración son implementadas, mantener unidas a las familias es prioridad. Cerca de 77,000 niños y niñas viven en familias inmigrantes en Kentucky.



Report Outlines Racial, Ethnic Disparities Among KY Kids

MARY KUHLMAN
KENTUCKY NEWS CONNECTION

FRANKFORT, KY. - During a time of intense national conversations on race and immigration, a new report reveals the barriers to success children from immigrant families and children of color are facing in Kentucky and other states.

The Annie E. Casey Foundation's "2017 Race for Results" report measures key milestones in child development across racial and ethnic groups. In Southern states especially, African-American children are facing the greatest obstacles to prosperity.

Terry Brooks, the executive director of Kentucky Youth Advocates, says a single group cannot afford to be left out of the common good.

"We as a Commonwealth can't afford to just be colorblind; we have to be color brave," he says. "We have to be able to talk about differences that can't be excused and can't be overlooked without talking about racial disparities."

For key childhood milestones among the states, Kentucky ranks 29nd in opportunities for African-American children, 20th for Latino children and 26th for Asian and Pacific Islander children. To improve outcomes for these groups, the report recommends expanding access to education and healthcare and increasing economic opportunities for parents.

The report comes as federal leaders consider changes to the DACA (Deferred Action for Childhood Arrivals) program, that could affect 800,000 young people who were brought to this country as children.

Laura Speer, the associate director of policy reform and advocacy at the Annie E. Casey Foundation, says curbing what amounts to a national crisis requires corrective policies to help ensure all children and their families reach their full potential.

"There are more than 18 million children who are themselves immigrants or who have at least one parent who was born outside of the country," she notes. "That's about one in four kids. Their success is really very closely connected to the future success of our country."

Speer says children do better when they are kept with their families in their communities, and the report recommends that when immigration policy is enforced, keeping families together is prioritized. About 77,000 children live in immigrant families in Kentucky.

"We as a Commonwealth can't afford to just be colorblind; we have to be color brave."

Celebración Día de los Muertos

Lexington Arts and Sciences Center Festival

Busca nuestro especial en la edición del 19 de Noviembre
Special edition on November 19, 2017

Ahora tenemos una razón para sonreir

GRATIS

EXAMENES &
RAYOS X COMPLETOS
con este anuncio*

*Debe traer o mencionar este anuncio durante su visita

10% de Descuento en Trabajos Grandes

ACEPTANDO NUEVOS PACIENTES - LLÁMANOS HOY!

DIAMOND DENTAL 1640 Nicholasville Rd. Suite 103 | Lexington, KY 40503 | 859-278-0085 | smilelex.com

Tus Ambiciones, Nuestras Oportunidades

Contratando ahora en Lexington, KY

Amazon está contratando en el área de Lexington, KY. Nuestros centros cuentan con lo último en tecnología que en combinación con el trabajo de nuestros asociados comprometidos, convierten en realidad la promesa que hacemos a nuestro clientes.

Beneficios:

- Beneficios comienzan el Día 1
- Plan 401K con Pareo de Contribución de par te de la Compañía
- Programa de Adjudicación de Acciones
- Programa de Asistencia para Matrícula
- Facilidades con Control Climático
- Vestimenta Casual

Conoce más de nuestras oportunidades y llena tu solicitud en línea: **amazon.com/empleo**

amazon

Amazon es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades: minoría/sexo femenino/discapacidad/calidad de veterano/identidad de género/orientación sexual

DAN CUMMINS
PARIS, KY CHEVROLET ★ BUICK

Dan Cummins Chevrolet Buick sirviéndole en su idioma!

En el Boulevar MLK en París, KY (a minutos de Lexington)

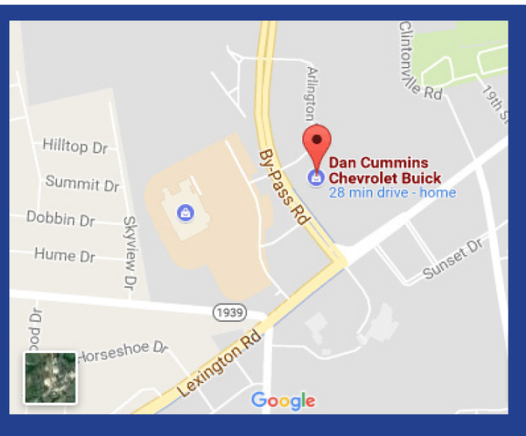
Aprovecha grandes ofertas en más de 1,500 autos nuevos y usados

Listos a servirle como usted merece: Fácil, Honesto y en tu idioma!
Conoce al personal de nuestro equipo hispano de ventas

Financiamiento Disponible solo presenta:
Comprobante de ingresos, matrícula consular, W-2, talonario de cheques

Con ITIN o Licencia MX
Aceptamos todos los tipos de licencia

Enganche de acuerdo a ingresos y precio del auto
Garantía de por vida a autos 2010 o nuevos con menos de 80K millas.
Garantía de motor, transmission, Drive axels, ¡De por vida! $200 deducible, cambio de aceite 3-5 k por mecánico certificado ASE.



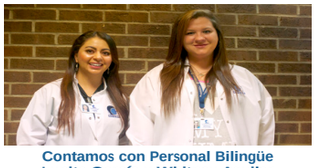
DAN CUMMINS CHEVROLET BUICK

1020 M.L.K. Jr Blvd, Paris, KY 40361
(859) 951-3101 (Línea en Español)
Josuesoriano@dancummins.com
www.dancumminsespanol.com

Cirujanos con Experiencia Oral y Máxilofacial
Sirviendo al Bluegrass desde 1970

Dr. Max Dr. Hornberger Dr. Clark Dr. Ford Dr. Nicol

- Cirugía de Implantes Dentales
- Muela del Juicio
- Cirugía Cosmética Facial y de Reconstrucción
- TMJ y Control de Dolor Facial



Contamos con Personal Bilingüe
Lupita García y Whitney Aguilar
para asistirle en español

Oficinas en Lexington
2533 Larkin Road
Lexington, KY 40503
(859) 278-9376
(800) 432-3610

3141 Beaumont Center
Circle, Suite 103
Lexington, KY 40513
(859) 219-1913

Oficina en Nicholasville
203 Fairfield Drive
Nicholasville, KY 40356
(859) 885-9139

Oficina en Richmond
4097 Atwood Drive
Richmond, KY 40475
(859) 623-7711
(888) 623-7770

KCOMS
The Kentucky Center for
Oral and Maxillofacial Surgery
kentuckyoms.com

ESPECIAL DE TEMPORADA
Examen y Radiografía $59*
*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas
Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

HABLAMOS SU IDIOMA
Pregunta por Melani

-Limpiezas Dentales y Exámenes
-Emergencias dentales
-Rellenos(empastes)
-Dentaduras Parciales y Completas
-Coronas y Puentes
-Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.
Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.

GINA JOHNSON HIGGINS DMD
Ofrece tratamientos dentales para toda la familia
ww.ginajohnsonhigginsdmd.com
698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807

HOROSCOPOS

ARIES (21 MAR-20 ABR)

Hoy los cambios serán en la propiedad, día hogareño. Temas que tratar con el padre o con la familia en general. En este mes tu poder individual podrá manejar asuntos de finanzas con éxito.

TAURO (21 ABR-21 MAY)

Para este día toma importancia tu vida de relaciones, trato con vecinos, hermanos o entorno. Viajes cortos o traslados frecuentes. Pensamientos y comunicación. Cambios en tu concepción de las experiencias de la vida.

GÉMINIS (22 MAY-21 JUN)

Para este día toma importancia tu vida económica, movimientos de dinero, ganancias y asuntos materiales. Etapa de karma en tus ideas, que se manifestarán de acuerdo con su utilidad.

CÁNCER (22 JUN-22JUL)

Hoy todo girará en torno a ti. Cambios físicos, de humor o apariencia. Imaginación, sentimientos. Período espiritualidad aplicada al trabajo y a las relaciones laborales.

LEO (23JUL-23 AGO)

Hoy todo asunto tiene que ver con la soledad, la meditación. Recuerdos, ayuda a los demás. Solidaridad. Eres bondadoso y simpático con aquellos que se encuentran en dificultades.

VIRGO (24 AGO-22 SEPT)

Hoy los cambios serán relativos a las amistades, actividades juntos, ideas compartidas. Día de esperanzas también. Momento de mucha entrega a nivel laboral, servicio y devoción en las actividades.

LIBRA (23 SEPT-23 OCT)

Para este día toma importancia tu vida profesional y laboral, oportunidades y movimiento en estos temas. También asuntos con la madre. Fuertes decisiones que tomar respecto a la pareja o con ella misma. Deseos intensos.

ESCORPIÓN (24 OCT-22NOV)

Los cambios del día tienen que ver con tus estudios terciarios, viajes, extranjero o espiritualidad. Comunicación directa en tus relaciones íntimas o sexuales.

SAGITARIO (23 NOV-22 DIC)

Hoy lo legal, documentos, trámites, herencias, serán lo importante. Algunos miedos, sexualidad o vivencias extrañas también. Hijos enérgicos de carácter fuerte se revelan. Necesidad de imponer disciplina. Creatividad activa.

CAPRICORNIO (23 DIC-20 ENE)

Durante este día se vivirán cambios en la vida de pareja, en experiencias con socios y con público en general también. Época de sensibilidad psíquica o psicológica, evitar situaciones extremas y contactos con vicios o drogas.

ACUARIO (21 ENE-18 FEB)

Hoy los cambios serán en la salud y en el trabajo. Situaciones relativas a la convivencia laboral, con compañeros o sobre el tipo trabajo que realizas. En el transcurso de este mes las tendencias a dominar se sentirán en la convivencia.

PISCIS (19 FEB-20 MAR)

Los cambios del día tienen que ver con tu creatividad, hijos, noviazgos o hobbies. Salidas, actividades deportivas. Para esta época te sentirás rebelde, guiado por la lógica y la excentricidad.

HOROSCOPES

ARIES (21 MAR-20 ABR)

Today changes will occur in property and home life. In general, issues will deal with parents or families. This month your individual power to manage finances is exceptional.

TAURUS (21 ABR-21 MAY)

Today, relationships will be important, those that deal with neighbors, siblings or your environment. There will be short trips or frequent moving about. You will have a lot of thoughts and communication. Your conception of life experiences will change.

GEMINI (22 MAY-21 JUN)

Your economic life, movement of money, earnings and material goods are important today. Your ideas will be made manifest according to their utility.

CANCER (22 JUN-22JUL)

Today everything revolves around you – physical changes, humor or appearance. You will make use of your imagination and feelings. It is a spiritual time in your work and your work relations.

LEO (23JUL-23 AGO)

Today is for solitude and meditation, memories and helping others. Have solidarity with others. You are giving and sympathetic with those who are experiencing difficulties.

VIRGO (24 AGO-22 SEPT)

Changes will occur with your friends in the activities and ideas you share. It is a hopeful day. It is a time of commitment to your work with service and devotion in all activities.

LIBRA (23 SEPT-23 OCT)

You professional and work life are important today. There will be opportunity and movement in that area. Your mother is also important today. You have hard decisions to make with respect to your partner or with your partner. There will be intense desire.

SCORPIO (24 OCT-22NOV)

Your studies, trips abroad or spirituality will change today. You will also directly communicate in your intimate or sexual relationships.

SAGITTARIUS (23 NOV-22 DIC)

Today legal documents, forms and inheritances will be important. You will also have some fears, feel sexual and have strange experiences. Energetic children with strong characters will be present as will a need for discipline. You will be actively creative.

CAPRICORN (23 DIC-20 ENE)

Today there will be changes in your love life, in social experiences and with the general public. It is a time of psychic sensibility; avoid extreme situations and contact with vices or drugs.

AQUARIUS (21 ENE-18 FEB)

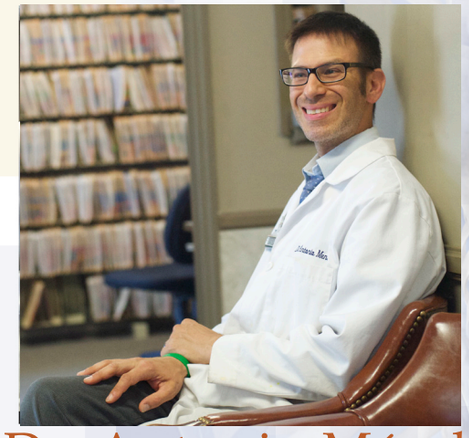
There will be changes in your health and work. Situations will arise involving your coworkers or about a work-related issue. Over the coarse of the month you will feel the tendency to dominate at home.

PISCES (19 FEB-20 MAR)

You will experience changes in your creativity, children, partners or hobbies. You will go out and be athletically active. You will feel rebellious, guided by logic and eccentricity.

GROSSO

Centro Quiropráctico Méndez



Dr. Antonio Méndez

- Rehabilitación
- ¿Problemas con la espalda o cuello?
- ¿Trauma por accidentes automovilísticos?
- Tratamos discos herniados
- Dolores de cabeza
- Caídas
- Accidentes en el trabajo
- Condiciones del deporte
- Ciática

Aceptamos todo tipo de seguro

207 E. Reynolds Road suite 160 • Lexington,Kentucky 40517
Tel: (859) 273-4455 • Horario: Con Cita

Pegasus Place Apartments

OPCIONES DE ARRENDAMIENTO

1 RECAMARA - 750 SQ Feet
Standard: $ 570.00 / Mes
Renovado: $ 595.00 / Mes
2 RECAMARAS - 950 SQ Feet
Standard: $ 625.00 / Mes
Renovado: $ 695.00 / Mes

Término corto Disponible (Cargos Aplican)

!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!

DETALLES DE COMODIDADES

* UNA y DOS recamaras disponibles
* Agua, Basura y Albañal incluidos
* Closets amplios
* Se aceptan mascotas
* Piscina privada
* Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
* Lavandería abierta 24-horas
* Pregunte por habitaciones renovadas
* **Cerca de 'Downtown' , UK Campus y Fayette Mall**

Menciona 'La Voz' y los cargos de Aplicación serán descontados

! LLAMENOS HOY !

Teléfono : 859-277-9311 Fax : 859-276-1622

E-mail : pegasusplacemanager@gmail.com

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington,KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm

MI XV EN KY

Festejando los 15 años de Laura Bernabé, en Central Kentucky.
Felicidades a Laura, por su gran celebración el pasado 2 de septiembre en Léxington, KY

Celebrating Laura Bernabe's Quinceañera in Central, Kentucky. Congratulations to Laura for a great celebration on September the 2nd in Lexington, KY

Fotos: Camilo Quintana Cinematografia: Enerio Romero

Camilo Quintana 859.457.1733
Enerio Romero 859.489.0275

The Law Office Of

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración PSC

407 North Broadway Lexington, Ky 40508 Tel: 859-537-0393

Divorcio y Custodia
Criminal
Inmigración
Violencia Doméstica **(VAWA)**
DACA
Fianzas de ICE Bond Hearings
Casos Deportación
Visas Temporales
Visas U
Green Card de Base Laboral
Green Card de Base Familiar
Green Card con base de inversión
Renovación de Green Card
Ciudadania

Hablamos Español, Consulta $25

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración

ESTE ES UN ANUNCIO. THIS IS ADVERTISING

RECURSOS COMUNITARIOS

¿Donde obtengo una EPO(Orden de Protección contra Violencia Doméstica en el Condado de Lexington -Fayette?
Cuando Lunes – Viernes 8:00 a 16:00
Donde Oficina de Violencia Doméstica
Cuarto Piso, Oficina D-466
Edificio del tribunal de Distrito de Fayette 150 N. Limestone
859-246-2248

Cuando Lunes – Viernes 16:00 a 8:00
Donde Edificio del tribunal de Distrito de Fayette 150 N. Limestone, Primer Piso, oficina del asistente jurídico
859-246-2228
Los fines de semana y Días feriados un guardia de seguridad le dirigirá a la ofician correcta

Otros Recursos importantes en caso de violencia doméstica
Amigo de la Corte
Gobierno Urbano de Lexington condado de Fayette
120 North Limestone Street, cuarto piso
246-2222
La Oficina del Amigo de la Corte (FOC) proporciona asistencia para presentar por sí mismo (sin representación legal) una gestión con respeto a asuntos del Tribunal de Familia como custodia y visita de los niños.

Centro de Crisis de Violación de Bluegrass
1-800-656-4673 (Llamada Gratis) o 253-2511 www.bluegrassrapecrisis.org

Junta para la Prevención de Violencia Domestica Condado Urbano de Lexington-Fayette
200 East Main Street, Suite 328
258-3803
El DVPB es un concilio coordinador que reúne a ciudadanos, las agencias y los oficiales públicos para reforzar la respuesta del Condado de Fayette hacia la violencia familiar.
Línea de Información para los Padres
1-800-244-5373
Gratis, por todo el estado, las 24 horas al día, los 7 días de la semana. Recursos para los padres: se ofrece a los padres y custodias una línea de apoyo y servicios.

Ninos Girasoles centro de visitación supervisada
268-0487 www.sun owerkids.org
Proporciona visitación e intercambios supervisados en un sitio seguro en un ambiente positivo cuando un padre debe ser supervisado mientras pasa tiempo con sus hijos o para prevenir el contacto entre los padres durante los intercambios de los niños por cuestiones de seguridad.

El programa SANE de Lexington (Enfermeras Examinadoras de Asalto Sexual) División de la Policía de Lexington
258-3700
El programa SANE provee una respuesta comprensiva a víctimas de asalto sexual que son mayores de 14 años de edad y en adelante.

Programa de Valoración de la Universidad de Kentucky
245-5109
Provee servicios gratis a individuales para familias con ingresos limitados cuales están experimentando barreras a su ciencia como violencia doméstica, toxicómano, problemas con la salud mental y problemas de aprender. Se ofrece servicios para victimas de la violencia domestica como valoraciones, planes de seguridad, ayuda en solicitar ordenes de protección, de registrar cargos criminales, información y recursos a otras agencias por conserjería, refugio, vivienda, trabajar y otros servicios de apoyo.

El Departamento del Sheriff del Condado de Fayette
150 North Limestone St., Suite 265
252-1771
www.fayettesheriff.com
El Centro de Amanda por Recursos locales es un centro de información que conecta las victimas de la violencia domestica a los recursos disponibles en la comunidad. El Centro de Amanda opera dentro de la oficina del Sheriff del condado de Fayette

La oficina del abogado del Condado de Fayette
254-4941 www.fayettecountyattorney.com
Cargos criminales: 150 North Limestone Street, tercer piso Defensores de las víctimas: 110 West Vine Street, Suite 500 Procesa los cargos menores que pertenecen a la violencia doméstica. Esta oficina tiene defensores disponibles para ayudar a las víctimas
a solicitar ordenes de protección (EPOs) y cargos criminales.

La oficina del abogado del Condado de Fayette
116 North Upper Street, Suite 300
246-2060
www.lexingtonprosecutor.com
Procesa todos los crímenes graves referentes a la violencia domestica.

Gabinete de Servicios por la Familia y la Salud de Kentucky Gobierno Urbano de Lexington Condado de Fayette
245-5258 o 1-800-752-6200
http://chfs.ky.gov
Por la autoridad del Acto de Protección al Adulto de Kentucky, el gabinete está puesto bajo el mandato de investigar todos los informes de abuso entre parejas y en proporcionar los servicios de protección a víctimas y sus niños dependientes. Esto puede incluir acompañamiento al tribunal, consejería en crisis y asistencia en servicios de salud, financiero, legal y vivienda.

GreenHouse 17 (Anterior Llamado el Programa de Violencia Doméstica del Bluegrass)
800-544-2022 teléfonos de 24-horas
Fax 859-519-1938
PO Box 55190, Lexington, KY 40555
www.greenhouse17.org
GreenHouse17, anterior llamado el programa de Violencia Doméstica del Bluegrass, es una agencia de defensa cometida a parar el abuso

Información sobre Salud y Servicios Humanos (Sociales)
211
Proporciona información a los que llaman que abarca desde donde pueden encontrar asistencia para asuntos críticos como comida, albergue y seguridad hasta cuando se reúnen las organizaciones locales cívicas, información de cómo prestar asistencia en servicios de salud, financiero, legal y vivienda.

Servicio legal del Bluegrass
498 Georgetown Street
253-8620 o 1-800-928 4556
www.kyjustice.org
Proporciona ayuda legal civil gratis a víctimas de la violencia doméstica. Los servicios incluyen ayuda a obtener una Orden de Violencia Doméstica (DVO), incluso la representación en la audiencia del DVO y ayuda con asuntos relacionados como sobre custodia temporal del niño.

The Nest (El Nido) (Un centro para mujeres, niños y familias)
530 North Limestone Street
259-1974 www.thenestlexington.org
Proporciona gratuitamente: guardería para los niños en momentos de crisis y actividades apropiadas para los niños menores de 6 años, clases
de padres, provisiones necesarias para los infantes/niños y remisiones comunitarias, terapia para el adulto e individual para el niño y para la familia con enfoque en sobrevivientes de violencia doméstica y/o abuso infantil, grupos de apoyo de la violencia doméstica y consejería general.

RADIO VIDA
1440 AM

Ahora con Nuevos Horarios
y programación más variada

Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm

Sábados: 8:00am-6:30pm

Domingos: 8:30am-10:30am
y 12:00pm-5:00pm

Oficina 859-270-8445
y Estudio 859-987-7550

KAIZANDU CHAMÁN CURANDERO

REGRESOS, UNIONES
AMARRES DE AMOR

Hoy mismo puedes empezar a recuperar, atraer o conquistar a la persona que amas.
Salve su matrimonio, evite la separación.
Retire amantes y personas entrometidas.Te libero de todo trabajo vudú, brujería o maleficio.

¿Sufre de una enfermedad desconocida? ¿Se toma las Medicinas y no se cura? ¿Impotencia sexual? ¿El dinero no le Rinde? ¿Su negocio no prospera?

¡TRIUNFAMOS DONDE OTROS FRACASAN!

¡GARANTIZADO!

(205) 356-7547

(205) 356-7547 - 2166 hwy 31 pelham Al 35124

PROGRAMA DE GED EN ESPAÑOL PARA TRABAJADORES DEL CAMPO ABIERTO A NUEVAS INSCRIPCIONES

Para todos los interesados;

El PROGRAMA DE GED EN ESPAÑOL para trabajadores del campo está registrando nuevos estudiantes. El programa se ofrece en el Centro de Educación de Adultos de Jessamine Co., en Nicholasville. Es un convenio establecido con el Programa para migrantes que coordina Somerset Community College. Este pro grama funciona con dineros Federales, no depende del estado, es gratuito y solamente se requieren los siguientes requisitos:

. Trabajar en el campo o haber trabajado por lo menos 75 días en los últimos dos años,
. Ser familiar inmediato (esposa, esposo, hija, hijo) de un trabajador del campo
. Ser mayor de 16 años, no estar inscrito en la escuela y no tener diploma de preparatoria
. Haber terminado por lo menos la escuela elemental.

Como saben, este programa estuvo desde 2011 hasta 2015 en Lexington. Durante ese tiempo el programa se ofreció en 10 condados en el área del Bluegrass Central KY., y alrededor de 200 personas recibieron el Diploma de GED, equivalente al Diploma de la Preparatoria. Este diploma no solamente es requerido por muchos empleadores, sino que además permite tomar clases en el College y seguir una carrera técnica o profesional.

Las inscripciones están abiertas y los interesados pueden comunicarse al teléfono: (859) 887 90 52 (preguntar por JOANN CARAS), o ir a la siguiente dirección:
200 COMPUTREX DRIVE, NICHOLASVILLE, KY 40356
JESSAMINE ADULT LEARNING CENTER

¿Te gusta la radio?

¡Estamos buscando locutores, DJs y voluntarios para El Pulso Latino!

Si quieres ser parte de la nueva radio comunitaria de Lexington, envía un mensaje a elpulsolatino957@gmail.com o por medio de nuestra pagina de Facebook "El Pulso Latino 95.7 FM"

El Pulso Latino 95.7 FM es una radio para y por la comunidad. Todos están invitados a participar.

el PULSO 95.7FM latino

Teléfono de la estación: (859) 721-5688
Estamos ubicados en 123 E. Sixth Street Lexington KY 40508

FINAL I DIVISIÓN

Comayagua Campeón!

VICTORIA DE 3X1 SOBRE BLUEWATER

LA VOZ

LEXINGTON- En un juego que se definió con una expulsión en la primera mitad por parte del equipo Blue Water y con goles en la segunda mitad, Deportivo Comayagua se coronó campeón del torneo Otoño FUSA I División derrotando 3 goles contra 1 a un cansado Blue Water.

El partido se realizó el pasado domingo 22 de octubre en Masterson Station. Juego muy disputado y buena labor del trío arbitral.

Catracho Power!

COMAYAGUA DEFEATS BLUEWATER 3X1 TO WIN CHAMPIONSHIP

LA VOZ

LEXINGTON - On Sunday, October 22 at Masterson Station Park, Deportivo Coayagua defeated BlueWater 3 goals against 1 to win the I Division FUSA Finals -Fall 2017.
A very closed game during the first half changed with a red card for BlueWater and goals in the second half to seal the fate for the championship.

Good refereeing job for a very exciting I division final.

FEMENIL - BARCELONA

SUBCAMPEONAS - ARACELIS

Campeones Otoño 2017 Liga FUSA

League Winners Autumn 2017

Masculina –Men's

Comayagua I Division

Libertad II

Femenil- Women

Barcelona Campeón

Aracelis Sub-Campeón

Infantil- Children

Muppets U5

Cañitas U7

Aacelis U9

Latin United U11

Cañitas U13

Aztecas U15

U15 - AZTECAS

U13 - CAÑITAS

U11 - LATIN UNITED

U9 - ARACELIS

U7 - CAÑITAS

U5 - MUPPETS

LEESTOWN
Dental Center
Odontología cosmética y para toda la familia

1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington. Ky 40511
(Al lado de la farmacia de Kroger)

SU COMODIDAD ES NUESTRO NEGOCIO
Para hacer una cita llame al
859 232 8883
e-mail: contact@leestowndental.com

ACEPTAMOS LA MAYORIA DE LOS PLANES MEDICOS Y MEDICAID

Limpieza.
Sedación.
Implantes.
Lumineers.
Amalgamas.
Extracciones.
Examen oral.
Snap on Smile.
Prótesis dentales.
Coronas y puentes.
Frenillos Invisalign.
Odontología pediátrica.
Tratamiento periodontal.
Tratamiento de conducto.
Sedación con óxido nitroso.
Velscope-Test Detección Cáncer Oral.
Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza
Examen oral
Rayos-x
Velscope-Test

$69.00

Telefono: 859 232 8883
CLINICA DENTAL LEESTOWN al lado de la farmacia de Kroger.

cupón

THIS IS AN ADVERTISEMENT. OFFICE IN LEXINGTON, KY.

Atención Roofers, Podadores de Árboles, Trabajadores de Manufactura o Personas en Trabajo Peligroso y Personas en Accidentes Automovilísticos

Resolvemos casos relacionados con lesiones en el trabajo.
Si te has lesionado en el trabajo usted califica para recibir una compensación económica aunque no tenga papeles de trabajo.
Usted tiene derecho a una compensación.

El Tigre de la Ley

Abogado Sam Rock
ROCK LAW GROUP
859-259-1000
844SAMROCK

859-259-1000 1450 North Broadway, Lexington, KY 40505
WWW.ROCKLAWGROUP.COM

KENTUCKY INSURANCE & INVESTMENT GROUP

BREAST CANCER RESEARCH & SUPPORT FUND

LA COMPAÑIA MAS GRANDE EN SEGUROS CON LA COMUNIDAD LATINA CON 10 AÑOS DE EXPERIENCIA

KY I.I.G. Aseguranzas de Autos, Vida, Casas y Negocios

Y CON LOS MEJORES PRECIOS

SEGURO PARA CARRO, CASA, RENTA Y NEGOCIO, NOTARIO PUBLICO, CAMBIOS DE TITULO USANDO SU NUMERO ITIN RENOVACION DE PLACAS Y TRADUCCIONES

Con 2 localidades:
1801 Alexandria Dr
Suite 150
Lexington, KY 40504
859-373-0010

340 E. New Circle Rd Suite 170
Lexington, KY 40505
859-254-0457

HORARIOS DE OFICINA:
LUNES A VIERNES DE 10:00 AM A 7:00 PM SABADOS 10:00 AM A 4:00 PM

Recuerde: Sin seguro de auto no hay registración y Sin Registración usted estará circulando con placas vencidas.

El estado de Kentucky requiere que tenga seguro para poder circular.

LLAMA HOY MISMO PARA UN PRESUPUESTO GRATIS

El Abogado del Pueblo

Santana Law Office, PSC

- **Representación en casos de conducir bajo los efectos de alcohol. (DUI)**
- **Heridas de A • Automóviles • Heridas de Trabajo**
- **Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas**

¡Si no conseguimos recompensas cobramos nada!

Santana Law Office, PSC
Licenciado/Abogado

201 West Short Street #600 (Piso 6)
Lexington, KY 4050

(859) 254-5700
jes@santana.com
Fax: (859)254-8771

*Gastos de la corte y del caso son la responsabilidad del cliente This is an advertisement by a lawyer • Esto es un anúncio de un licenciado